

Zeitschrift: Physioactive
Herausgeber: Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband
Band: 51 (2015)
Heft: 2

Rubrik: Verbandsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

physioswiss – national und international

physioswiss au niveau national et international



physioswiss a livello nazionale e internazionale

ROLAND PAILLEX, PRÄSIDENT PHYSIOSWISS
PRÉSIDENT PHYSIOSWISS
PRESIDENTE DI PHYSIOSWISS

Die «World Confederation for Physical Therapy» (WCPT) ist der 1951 gegründete Dachverband nationaler physiotherapeutischer Berufsverbände, der heute über hundert nationale Verbände als Mitglieder registriert hat. Zusammen vertreten sie mehr als 350 000 PhysiotherapeutInnen weltweit. physioswiss ist seit 1963 aktives Mitglied der WCPT und engagiert sich seit jeher mannigfaltig.

Neu alle zwei Jahre findet der von der WCPT organisierte Weltkongress statt. Dieses Jahr treffen sich TherapeutInnen Anfang Mai in Singapur, vor vier Jahren war Amsterdam der Austragungsort. Fast 5000 TeilnehmerInnen besuchten den Anlass, was ihn zu einem wichtigen, PhysiotherapeutInnen aus allen Ländern verbindenden und unvergesslichen Event machte.

Der Weltkongress in Genf?

Dieses verbindende Element hat den Zentralvorstand von physioswiss dazu bewogen, sich für die Austragung des Weltkongresses 2019 zu bewerben. Mit der Stadt Genf konnte ein idealer Standort gefunden werden, der breite Unterstützung fand. So haben sich für die Kandidatur unter anderem Bundes-

L'Association mondiale de physiothérapie (World Confederation of Physical Therapy – WCPT), fondée en 1951, est l'association faîtière des associations professionnelles nationales de physiothérapie. Elle enregistre actuellement plus de 100 membres, c'est-à-dire plus de 100 associations nationales. Celles-ci représentent ensemble plus de 350 000 physiothérapeutes dans le monde. physioswiss est un membre actif de la WCPT depuis 1963 et s'engage de multiples façons depuis.

La WCPT organise un congrès mondial tous les deux ans. En 2015, les thérapeutes se réuniront à Singapour au début du mois de mai. Il y a quatre ans, cet événement a eu lieu à Amsterdam. Près de 5000 personnes y avaient participé, ce qui en fait un événement inoubliable et un lien important entre les physiothérapeutes de tous les pays.

Le Congrès mondial à Genève?

C'est précisément cet aspect fédérateur qui a amené le comité central de physioswiss à se présenter pour l'organisation du Congrès mondial de 2019. La ville de Genève constitue à cet égard un lieu idéal qui a reçu un large soutien. Ainsi, le conseiller fédéral Alain Berset et le prési-

L'Associazione mondiale di fisioterapia (World Confederation of Physical Therapy – WCPT), fondata nel 1951, è l'associazione mantello delle associazioni professionali nazionali di fisioterapia. Conta attualmente più di 100 membri, vale a dire più di 100 associazioni nazionali. La WCPT rappresenta più di 350 000 fisioterapisti nel mondo. physioswiss è membro della WCPT e dalla sua entrata avvenuta nel 1963, è attivamente impegnata in varie attività.

Ogni due anni, la WCPT organizza un congresso mondiale. All'inizio del mese di maggio 2015, i fisioterapisti si riuniranno a Singapore. Quattro anni fa, il congresso si tenne ad Amsterdam. Vi parteciparono quasi 5000 fisioterapisti, rendendo indimenticabile questo evento e creando un legame importante tra i fisioterapisti di diversi paesi.

Il Congresso mondiale a Ginevra?

E' questo aspetto federativo che ha portato il comitato centrale di physioswiss a presentare la propria candidatura per l'organizzazione del Congresso mondiale del 2019. La città di Ginevra costituisce un luogo ideale e ha ricevuto un largo sostegno. Per questo, il consigliere federale Alain Berset e il presi-

rat Berset sowie der Genfer Regierungspräsident Longchamp im aktuell noch laufenden Bewerbungsprozess stark gemacht.

WCPT-Entscheid: Oktober 2015

Mitte März wurde physioswiss mitgeteilt, dass Genf als Kandidatur mit zwei weiteren Bewerbern in die Endauswahl kommt. Die WCPT wird im Sommer die drei Städte besuchen und dann den endgültigen Entscheidungsprozess starten. Auch wenn der starke Franken Gefahren birgt, so hat die Schönheit der Stadt, die Internationalität sowie die zur Verfügung stehende Infrastruktur sicherlich Chancen, dass physioswiss seinen hundertsten Geburtstag 2019 am Weltkongress in Genf feiern kann. Dies wäre ein schönes, die TherapeutInnen verbindendes Geburtstagsgeschenk. |

Herzliche Grüsse,
Roland Paillex

dent du Conseil d'État genevois François Longchamp, pour ne citer qu'eux, sont fortement impliqués dans le processus de candidature actuellement en cours.

La décision de la WCPT sera prise en octobre 2015

physioswiss a été informée mi-mars que la candidature de Genève a été retenue et que la ville figure maintenant parmi les trois candidats finaux. La WCPT visitera les trois villes cet été. Le processus de décision final pourra ensuite débiter. Bien que le franc fort représente un désavantage certain, la beauté de la ville, son caractère international ainsi que l'infrastructure à disposition font que physioswiss a ses chances de pouvoir fêter son 100^e anniversaire au Congrès mondial de Genève. Ce serait un beau cadeau pour les thérapeutes, une belle occasion de se réunir. |

Meilleures salutations,
Roland Paillex

dente del Consiglio di Stato ginevrino François Longchamp, per citarne solo alcuni, sono implicati nel processo di candidatura attualmente in corso.

La decisione della WCPT verrà presa nell'ottobre 2015

A metà marzo, physioswiss è stata informata che la candidatura di Ginevra è stata ritenuta valida e che la città figura tra i primi tre candidati finali. Questa estate la WCPT visiterà le tre città dopodiché prenderà la decisione finale. Anche se il franco forte rappresenta un certo svantaggio, la bellezza della città, il suo carattere internazionale e le infrastrutture a disposizione fan sì che physioswiss ha delle buone possibilità di festeggiare il suo 100^o anniversario al Congresso mondiale di Ginevra. Questo sarebbe un bellissimo regalo per i terapisti e un'ottima occasione per incontrarci. |

Con i miei più cordiali saluti,
Roland Paillex

Offizielle Partner physioswiss: Partenaires officiels de physioswiss:



Das original Schweizer Naturbett.

Die Qualität unseres Bettes ist für unsere Gesundheit und unsere Psyche existenziell. Hüslер Nest vereint alle Trümpfe, die einen gesunden und erholsamen Schlaf fördern.

Probieren Sie es aus. – Sie werden es nie mehr hergeben. Hüslер Nest – so schläft man.

La qualité de notre lit est vitale pour notre santé et notre psyché. Le système de couchage Hüslер Nest réunit tous les atouts garantissant un sommeil sain et régénérateur.

Essayez-le! Vous ne vous en séparerez plus.

Le lit Hüslер Nest – Vos nuits paisables.

MediData

Für eine gesunde Entwicklung.

MediData ist der führende Full Service Provider für den elektronischen Datenaustausch im Schweizer Gesundheitswesen. Mit unseren IT-Lösungen sind wir Brückenbauer zwischen Leistungserbringern, Versicherern und Patienten. Unser Ziel ist es, das Schweizer Gesundheitswesen von Administrativkosten zu entlasten.

MediData est le prestataire leader de services complets en matière d'échange électronique des données dans le domaine de la santé publique suisse. Nous simplifions à l'aide de solutions informatiques les procédures administratives entre les prestataires, les assureurs et les patients dans le but d'alléger les coûts administratifs dans le domaine de la santé publique suisse.



AKTIVE REHA-SYSTEME

Die FREI SWISS AG ist kompetenter Ansprechpartner für Physiotherapeuten, Ärzte oder Rehabilitationszentren. Als Komplettausstatter bietet sie perfekten Service und ein breites Sortiment. Die einzigartigen Medizinischen Trainingsgeräte und Therapieliegen der FREI SWISS AG werden in Deutschland gefertigt und sind von bester Qualität. Auch intelligente Konzeptlösungen für die Praxis gehören zum Leistungsangebot des Unternehmens – von der Rückenstrasse bis zum Zirkeltraining.

FREI SWISS SA est un partenaire compétent au service des physiothérapeutes, des médecins ou des centres de réhabilitation. En tant que fournisseur complet d'équipements, notre entreprise vous offre un service impeccable et un grand choix de produits. Les appareils médicaux d'entraînement uniques en leur genre et les couchettes thérapeutiques FREISWISS SA sont construits en Allemagne et sont de haute qualité. Des concepts offrant aux cabinets de traitement des solutions bien élaborées font partie des prestations de notre entreprise, qu'il s'agisse par exemple d'appareils pour le dos ou d'entraînements au moyen de cerceaux.

Einführungsworkshop «Klinischer Spezialist physioswiss»

Atelier d'introduction «Spécialiste clinique physioswiss»



Workshop introduttivo «Specialista clinico physioswiss»

CORINNE MATHIEU, BEREICHSLEITERIN BILDUNG
 CHEFFE DE DOMAINE FORMATION
 CAPO SETTORE FORMAZIONE

Im Jahr 2014 wurde unter den TitelanwärterInnen eine Umfrage durchgeführt, um herauszufinden, wie man diese seitens des Verbandes optimal unterstützen kann. Als häufigste Möglichkeiten der Unterstützung wurden eine Einführungsveranstaltung, das persönliche Coaching sowie der Austausch unter Gleichgesinnten genannt.

Daraufhin konzipierte physioswiss einen Einführungsworkshop für die TitelanwärterInnen.

Der erste Einführungsworkshop unter der Leitung von Tiziana Grillo und Corinne Mathieu fand am Montag, 16. Februar 2015, in Olten statt. Die Teilnehmer-

En 2014, les personnes intéressées ont répondu à un sondage afin de déterminer comment l'Association pouvait soutenir au mieux les candidats. Les possibilités les plus fréquemment citées ont été une présentation, le coaching personnel et l'échange entre pairs.

Sur cette base, physioswiss a conçu un atelier d'introduction destiné aux candidats.

Le premier atelier d'introduction a eu lieu lundi 16 février, sous la direction de Tiziana Grillo et Corinne Mathieu. Au terme de cet atelier, les participants devaient être en mesure de décrire la composition du classeur, de connaître

Nel 2014, gli interessati hanno risposto a un sondaggio per determinare come l'Associazione potesse meglio sostenere i candidati. Tra le possibilità offerte, le più gettonate sono state l'organizzazione di una presentazione, il coaching personale e lo scambio tra colleghi.

Partendo da questi suggerimenti, physioswiss ha organizzato un workshop introduttivo destinato ai vari candidati.

Il primo workshop introduttivo si è tenuto lunedì 16 febbraio 2015 a Olten, guidata da Tiziana Grillo e Corinne Mathieu. Al termine di questo atelier, i





Innen sollten nach dem Workshop den Aufbau des Ordners verstehen, die Anforderungen an die einzelnen Berichte kennen, die Wichtigkeit eines persönlichen Zeitplans kennen und persönliche Fragen geklärt haben. Zudem sollten die TeilnehmerInnen die Gelegenheit haben, sich untereinander zu vernetzen.

Insgesamt nahmen 17 Personen an diesem Workshop teil. Unter den Teilnehmenden fand eine angeregte Diskussion über die verschiedenen Anforderungen statt. Es zeigte sich, dass es bei lange zurückliegenden Weiterbildungen eine Herausforderung darstellt, die gewünschten Nachweise zu erbringen, da man vor 20–25 Jahren die Teilnehmerbestätigungen noch nicht konsequent ausgestellt hat. Insgesamt aber war man sich einig, dass Unterstützungsmassnahmen für die TitelanwärterInnen wichtig sind. |

les exigences des différents rapports ainsi que de connaître l'importance des échéances personnelles et ils ont trouvé des réponses à leurs questions. C'était aussi l'occasion de se faire des contacts.

Dix-sept personnes ont participé à cet atelier. Une discussion animée a eu lieu au sujet des différentes exigences. Il s'est avéré que fournir les justificatifs des formations continues suivies il y a longtemps constitue un défi car, il y a 20–25 ans, on ne délivrait pas les justificatifs de manière aussi systématique qu'aujourd'hui. Dans l'ensemble, les participants considèrent que les mesures de soutien sont importantes. |

partecipanti dovevano essere in grado di descrivere la composizione del classeur, conoscere le esigenze dei differenti rapporti, l'importanza degli scambi personali ed hanno trovato risposte a le loro domande. È stata anche l'occasione per allacciare nuovi contatti.

A questo workshop hanno partecipato 17 candidati. A seguito delle differenti esigenze dei singoli partecipanti, vi sono state animate e costruttive discussioni. Ci si è accorti che sia una sfida di fornire i giustificativi delle formazioni continue svolte nel passato in quanto, 20–25 anni fa, non venivano rilasciati i giustificativi in modo sistematico. I partecipanti considerano anche che le misure di sostegno siano importanti. |

Nächste Daten

In diesem Jahr finden noch zwei weitere Einführungsworkshops statt:

- am 16. Juni in Lausanne
- am 18. November in Zürich.

Anmeldung ist unter folgender Mail-Adresse möglich:

ksp@physioswiss.ch

Prochains ateliers

Deux autres ateliers d'introduction sont organisés cette année:

- le 16 juin à Lausanne
- le 18 novembre à Zürich.

Vous pouvez vous inscrire à l'adresse suivante:

ksp@physioswiss.ch

Prossimi incontri

Quest'anno verranno organizzati altri incontri:

- il 16 giugno a Losanna
- il 18 novembre a Zurigo.

È possibile iscriversi al seguente indirizzo mail:

ksp@physioswiss.ch

Neue Methode der Gelenkmessung untersucht

Examen d'une nouvelle méthode de mesure de l'amplitude articulaire

Esame di un nuovo metodo di misura dell'amplitudine articolare

Die Forschungskommission hat eine Studie unterstützt, welche die Gelenkmessung mit digitalen Sensoren und mit einem Goniometer verglichen hat.

Virginie Cuvelier, wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Fachhochschule Westschweiz in Genf, hat zusammen mit einem Team die neue Gelenkmessmethode mit drahtlosen Sensoren und die herkömmliche manuelle Messung mit dem Goniometer verglichen. Resultat: Die Messung mit den digitalen Sensoren ging schneller und einfacher, die Intertester-Reliabilität (Übereinstimmung der beiden Tester) war nicht besser als beim Goniometer, die Konkordanz der

La commission de la recherche a soutenu une étude qui a comparé la mesure de l'amplitude articulaire à l'aide de capteurs numériques à celle effectuée avec un goniomètre.

Virginie Cuvelier, collaboratrice scientifique de la Haute école spécialisée de Suisse romande à Genève, et son équipe ont comparé une nouvelle méthode de mesure de l'amplitude articulaire au moyen de capteurs sans fil à la méthode manuelle ordinaire, effectuée avec un goniomètre. Deux physiothérapeutes ont examiné les extrémités inférieures de 10 participants en bonne

La commissione della ricerca ha sostenuto uno studio che ha paragonato la misura dell'amplitudine articolare tramite sensori numerici con quella effettuata con un goniometro.

Virginie Cuvelier, collaboratrice scientifica alla Scuola universitaria professionale della Svizzera Romanda a Ginevra e il suo team hanno paragonato un nuovo metodo di misura dell'amplitudine articolare tramite dei sensori senza fili con il metodo manuale ordinario effettuato con un goniometro. Due fisioterapisti hanno esaminato con due apparecchiature le estremità inferiori di



Messung mit drahtlosen Sensoren und mit einem Goniometer. | Mesure au moyen de capteurs sans fil et avec un goniomètre. | Misura con i sensori senza fili e con un goniometro.



Virginie Cuvelier.

beiden Messgeräte war moderat. Bekannt ist, dass der Goniometer eine Messungsgenauigkeit von 5–10 Grad aufweist. Für die jetzige Studie untersuchten zwei Physiotherapeuten mit den beiden unterschiedlichen Geräten 10 gesunde Probanden an der unteren Extremität und wiederholten die Messung eine Woche später. Die neuen Geräte eröffnen eine interessante Perspektive, schliessen die ForscherInnen, auch wenn noch einige Anpassungen erforderlich sind.

Der Forschungsfonds physioswiss hat die Studie finanziell unterstützt. Christina Gruber, Mitglied der Forschungskommission, betonte, dass es eine gute Studie sei, «um ein neues Messgerät mit dem Goniometer zu vergleichen, dem am häufigsten eingesetzten Messinstrument zur Gelenkmessung». (bc) |

santé au moyen des deux appareils; ils ont répété les mesures une semaine plus tard. Résultat: la mesure au moyen de capteurs numériques s'est avérée plus rapide et plus simple; la fiabilité entre testeurs (conformité entre les deux testeurs) n'était pas meilleure que pour les mesures effectuées avec le goniomètre; la concordance entre les deux appareils de mesure était modérée. On sait que le goniomètre présente une incertitude de mesure de 5 à 10 degrés. Les auteurs concluent que les nouveaux appareils ouvrent une perspective intéressante, même s'ils nécessitent encore des ajustements.

L'étude a été en partie financée par le Fonds de la recherche physioswiss. Christina Gruber, membre de la commission de la recherche, a souligné qu'il s'agit d'une bonne étude «pour comparer un nouvel instrument au goniomètre, l'instrument de mesure le plus utilisé pour la mesure de l'amplitude articulaire». (bc) |

10 partecipanti in buona salute; hanno poi ripetuto le misure una settimana più tardi. Risultato: la misura con i sensori numerici è risultata più rapida e semplice; l'affidabilità tra tester (conformità tra i due tester) non era migliore delle misure effettuate con il goniometro; la concordanza tra i due apparecchi di misura era moderata. Sappiamo che il goniometro presenta un margine d'errore di misurazione di 5–10 gradi. Gli autori concludono che i nuovi apparecchi aprono interessanti prospettive, anche se necessitano ancora di alcuni aggiustamenti.

Lo studio è stato parzialmente finanziato dal Fondo della ricerca di physioswiss. Christina Gruber, membro della commissione della ricerca, ha sottolineato che si tratta di un buon studio «per paragonare un nuovo strumento con il goniometro, lo strumento di misura più utilizzato per la misura delle amplitudini articolari». (bc) |

Literatur | Bibliographie | Bibliografia

1. Cuvelier V., Stjerna K., De Coulon G., Berchtold A., Allet L., Armand S.: Evaluation clinique de la mobilité articulaire au moyen de capteurs inertiels.



LEGEN SIE FAHRWÜNSCHE IN UNSERE HÄNDE



Fahrausbildung Auto und Motorrad

Wir organisieren für rekonvaleszente Personen sowie für Menschen mit körperlicher oder neurologischer Einschränkung die Kontakte zu allen wichtigen Anlaufstellen und helfen mit, den Führerausweis raschmöglichst (wieder) zu erlangen.

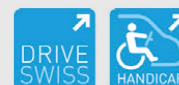
Fahrtrainings DRIVESWISS HANDICAP

Fahrsicherheitstrainings in 3 Stufen für ein gefestigtes Fahrvertrauen im (neuen) umgebauten Fahrzeug

1 x Monat		Angewöhnung an Ihr Fahrzeug	Abendtraining in Wohlen AG
25.04.2015		Dynamisches und Sicheres Autofahren	Fahrsicherheitstraining in Cazis GR
12.09.2015		Temposicherheits-Fahrtraining	Flugplatz Interlaken



DRIVESWISS HANDICAP | Breitstrasse 7 | CH-5610 Wohlen | www.driveswiss-handicap.ch



Welches Gangassessment sollte man für Kinder benutzen?

Verleihung des Forschungspreises an der Reha Rheinfelden.

Am 8. Januar war es wieder so weit: Die Reha Rheinfelden vergab zum dritten Mal ihren Forschungspreis. Corinne Ammann-Reiffer ist die Gewinnerin des neu mit CHF 5000.00 dotierten Preises. Sie setzte sich mit ihrer umfassenden systematischen Literaturreview über die Qualitätsmerkmale von Gangassessments bei Kindern mit neuromuskulären Erkrankungen durch. Sie fokussierte sich dabei auf die Zuverlässigkeit (Reliabilität) und Veränderungssensitivität (Responsiveness) der einzelnen Messinstrumente. Aus anfänglich 2467 Referenzen wählten sie und ihr Team 42 relevante aus, die total 27 verschiedene Gangassessments für Kinder beschreiben.

Die Studien beschrieben am häufigsten den *Gross Motor Function Measure* (GMFM) mit der Subskala E (Gehen, Rennen, Springen), Ganggeschwindigkeit und Rhythmus sowie den *Timed Up &*



Corinne Ammann-Reiffer.

Go (TUG) und den *6-Minuten-Gehtest* (6MGT). Anwendung fanden die Gangassessments am häufigsten bei Kindern mit Cerebralparese, Muskelerkrankungen Typ Duchenne, dem Downsyndrom respektive erworbenen Hirnschädigungen. Die erwähnten Gangassessments können in einem Zeitrahmen von 20 Minuten (GMFM), 5 (TUG) beziehungsweise 10 Minuten (6MGT) durchgeführt werden. Eine besondere Qualifikation wird nur für den GMFM erwartet. Im Vergleich zum TUG und 6MGT, welche

nur eine Stoppuhr, eine markierte Gehstrecke und einen Stuhl erfordern, benötigt man für den GMFM verschiedenes Material (wie Ball, Bank).

Corinne Ammann-Reiffer und ihre Kollegen kommen zum Schluss, dass die Beweislage für die Zuverlässigkeit der Gangassessments für den Einsatz bei Kindern mit Cerebralparese sehr gut ist. Die Veränderungssensitivität schätzen sie nur für den GMFM Subskala E und die *Functional Mobility Scale* zufriedenstellend ein. |

Dr. Corina Schuster-Amft, Leiterin der wissenschaftliche Abteilung der Reha Rheinfelden.

Der Bewerbungszeitraum für den Forschungspreis 2015 läuft noch bis zum 31. Juli 2015: www.reha-rheinfelden.ch/medizinisches-angebot/wissenschaft/forschungspreis

physioactive 3/15

KNIE

- Gesundheitsförderung und Lebenslauf
- Forschungsfonds

Erscheint am 26. Mai 2015.

physioactive 3/15

LE GENOU

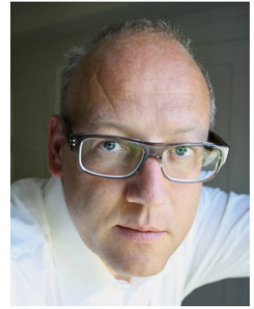
- Promotion de santé et parcours de vie
- Fonds de la recherche

Paraît le 26 mai 2015.

Im Sturm sozialer Medien

Dans la tempête des médias sociaux

PROF. DR. OLIVER BENDEL, INSTITUT FÜR WIRTSCHAFTSINFORMATIK,
HOCHSCHULE FÜR WIRTSCHAFT FHNW
PR OLIVER BENDEL, INSTITUT D'INFORMATIQUE ÉCONOMIQUE,
HAUTE ÉCOLE SPÉCIALISÉE D'ÉCONOMIE DU NORD-OUEST DE LA SUISSE



Social-Media-Richtlinien wenden sich an Mitarbeitende einer Organisation oder Mitglieder eines Verbands, beziehen sich auf Aspekte der Nutzung während der beziehungsweise für die Arbeit und sind je nach Art mehr oder weniger verbindlich. Sie sind ein Mix aus Regeln zum respektvollen und praktikablen Umgang und zum moralischen Handeln sowie aus rechtlichen Vorschriften. Man kennt sie von Vereinigungen der Physiotherapie in Australien, Kanada und den USA. In Europa ist Grossbritannien ein Leuchtturm.

Die Richtlinien schützen sowohl Einrichtungen und Verbände als auch Mitarbeitende und Mitglieder. Sie thematisieren die Nutzung von Social Networks, Blogs, Microblogs, Wikis und Foto- oder Videoportalen. Private und berufliche Nutzung, Eigenverantwortlichkeit, Herstellung von Transparenz, Kennzeichnung von Meinungsäusserungen und Verbreitung von Informationen werden genauso geregelt wie Höflichkeit und Respekt sowie Sorgfalt und Kontinuität. Ein *Shitstorm*¹ auf Twitter und Facebook kann vermieden werden: Kritik ernst nehmen, dem Benutzer gegenüber sachlich bleiben. Und mit ihm telefonieren oder mailen, also den Kanal wechseln. Die Belohnung dafür kann ein *Candystorm*² sein.

Privatsphäre und Datenschutz sind in der Physiotherapie wichtig, in patienten- wie berufsorientierter Anwendung. Man kann sich entscheiden, nur passiv in den sozialen Medien zu sein. Wenn man aktiv ist, muss man gut überlegen, ob man sich mit Patienten verbinden soll. Auch die Herstellung von Transparenz ist relevant. Leistungserbringer sollten sich als solche outen, damit man ihren Hintergrund kennt. In Verbänden ist, anders als bei Firmen, die Verbindlichkeit von Social-Media-Richtlinien nicht immer hoch. Sinnvoll sind diese allemal. Man kann sich informieren und orientieren. Eine Karte, ein Kompass im Meer des Web 2.0. Sich professionalisieren, unter Arbeitskollegen und gegenüber Interessierten und Kunden. Und sich sicherer fühlen. Ein Hafen, ein Anker, mit und ohne Sturm. ■

Les directives sur les médias sociaux concernent les collaborateurs d'une organisation ou les membres d'une association. Elles portent sur des aspects de l'utilisation durant les heures de travail ou dans le cadre du travail et sont plus ou moins contraignantes selon leur nature. Il s'agit d'un mélange de dispositions légales et de règles pour une utilisation respectueuse et concrète ainsi que pour garantir un comportement moral. Les associations de physiothérapie d'Australie, du Canada et des États-Unis en ont édicté. En Europe, la Grande-Bretagne fait figure de précurseur.

Ces directives protègent aussi bien les institutions et les associations que leurs collaborateurs et membres. Elles portent sur l'utilisation de réseaux sociaux, de blogs, de micro-blogs, de wikis et de portails photo ou vidéo. Elles en règlementent l'utilisation privée et professionnelle, la responsabilité individuelle, la transparence, la manière d'exprimer ses opinions et la diffusion d'informations au même titre que la politesse, que le respect ou que la minutie et la continuité. Un *shitstorm*¹ sur Twitter et Facebook peut être évité en prenant les critiques au sérieux, en restant calme vis à vis des utilisateurs et en les appelant ou en leur envoyant un mail, c'est-à-dire en changeant de canal. La récompense peut être un *candystorm*².

La sphère privée et la protection des données jouent un rôle important. On peut opter pour une présence uniquement passive dans les médias sociaux. Lorsqu'on est actif, il faut bien réfléchir pour savoir s'il faut se mettre en contact avec des patients. La question de la transparence est également importante. Les prestataires devraient se faire reconnaître comme tels afin que l'on puisse connaître leur parcours. Contrairement au cas des entreprises, les directives relatives aux médias sociaux n'ont pas un caractère toujours très contraignant dans la sphère associative. Elles n'en demeurent pas moins judicieuses. Elles permettent de s'informer et de s'orienter. Elles constituent une carte, une boussole dans l'océan du web 2.0. Elles sont l'occasion de se professionaliser, entre collègues ainsi que face à des intéressés et à des clients. Et de se sentir plus sûr. Un port, une ancre, avec ou sans tempête. ■

¹ Ein Shitstorm ist ein Sturm der Entrüstung im virtuellen Raum.

² Candystorm: Welle des Zuspruchs im virtuellen Raum.

¹ Shitstorm: une tempête d'indignation dans l'espace virtuel.

² Candystorm: une vague de soutien dans l'espace virtuel.

Impressum

8870 Exemplare (WEMF-beglaubigt),
6x pro Jahr, 51. Jahrgang

8870 exemplaires (tirage certifié REMF),
6x par année, 51^e année

8870 esemplari, 6x per anno, anno 51^o
ISSN 1660-5209

Herausgeber/Editeur/Editore

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: info@physioswiss.ch
Internet: www.physioswiss.ch

Verlag und Redaktion/Edition et rédaction/ Casa editrice e redazione

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: red@physioswiss.ch

Verlags- und Redaktionsleitung/Direction de l'édition et de la rédaction/Direzione editoriale e redazionale

Daniel Amstutz (da)

Fachredaktorin/Redactrice spécialisée/Redattrice specializzata

Brigitte Casanova (bc)

Produktion/Production/Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a, 6341 Baar
Telefon 041 767 76 76, Telefax 041 767 76 79

Layout

Georg Thieme Verlag KG und Ulrike Holzwarth

Fachlicher Beirat/Comité de lecture/Consiglio aggiunto degli esperti

Pierrette Baschung (ZH) / Anne Rachel Brändle Kessler (SH) /
Pia Fankhauser (BL) / Khelaf Kerkour (JU) / Sylvie Krattinger (VD) /
Marc Marechal (NE) / Philippe Merz (BS) / Luca Scascighini (TI) /
Corina Schuster (AG) / Marco Stornetta (JU) / Martin Verra (BE)

Übersetzung/Traduction/Traduzione

lingo 24 (f), Ivano Tossut (i)

Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/Prezzi dell'abbonamento

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

Inland/Suisse/Svizzera

Fr. 129.- (d) + physioscience
Fr. 79.- (f/i)

Ausland/Etranger/Estero

Fr. 159.- (d) + physioscience
Fr. 109.- (f/i)

Abonnemente können bis am 30.9. auf das Jahresende gekündigt
werden/Les abonnements peuvent être dénoncés jusqu'au 30.9.
pour la fin d'une année/Gli abbonamenti possono essere disdetti per
la fine dell'anno con un preavviso di 3 mesi (quindi entro il 30.9.)

Inserate/Annonces/Inserzioni

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: red@physioswiss.ch

Insertionspreise/Prix des insertions publicitaires/ Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

Seiten und Seitenteile (farbig)/Pages et fractions de pages (couleur)/ Pagine e pagine parziali (colorato)

1/1 Fr. 2406.- 1/3 Fr. 1678.-
1/2 Fr. 1830.- 1/4 Fr. 1481.-

Wiederholungsrabatt/Rabais pour insertions répétées/ Sconti per inserzioni ripetute

3x 5%, 6x 10%, 10x 15%

physioswiss nimmt keinen Einfluss auf den Inhalt von Anzeigen, PR-
Texten und Beilagen. Der Verband behält sich jedoch vor, Inserate und
Beilagen, die ethisch und moralisch bedenklich sind, oder den Zielen
des Verbandes widersprechen, nicht zu publizieren.

physioswiss n'a aucune influence sur le contenu des annonces, textes
de RP et autres annexes. L'Association se réserve cependant le droit de
ne pas faire paraître des annonces, des annexes qui seraient éthique-
ment ou moralement discutables, voire qui contreviendraient aux buts
de l'Association.

physioswiss non esercita nessuna influenza sul contenuto degli an-
nunci, dei testi di PR e altri allegati. L'Associazione si riserva comunque
il diritto di non far pubblicare annunci o allegati di discutibile natura etica
o morale oppure che nocerebbero gli interessi dell'Associazione stessa.

For The Long Run®

WOODWAY®



Überlegene Technologie für die Bereiche

Medizin & Sport

Die kugelgelagerte und punktelastische
Lauffläche garantiert:

- **unerreichten Laufkomfort**,
90 % Absorption der Aufprallenergie
- **gleichmäßige und höchst akkurate
Geschwindigkeiten** ohne Durchrutschen
- **Langlebigkeit, bis zu 7 Jahre Garantie**
- **niedrigen Wartungsaufwand**,
z.B. Bandwechsel erst nach ca. 240.000 km



Domitner
Your Partner for Health & Prevention

WOODWAY Vertrieb Schweiz und Österreich:

DOMITNER GmbH, Zweigniederlassung Fehraltorf, Mülistrasse 18, CH-8320 Fehraltorf, Switzerland
Tel.: +41 44 72 12 000, office@domitner.ch, www.domitner.ch



FREI SWISS

ARCUS® THERAPIELIEGE ERLEBEN SIE DEN UNTERSCHIED



- Perfekt in Form und Funktion
- Einstellung der Dachstellung ohne Kraftaufwand, stufenlos und sanft über zweiten Hubmotor
- Besonders geeignet für Bioresonanztherapie, Elektroakupunktur, kinesiologische Anwendungen
- Stabile Konstruktion mit hoher Belastbarkeit
- Qualität und Wertigkeit Made in Germany
- Medizinprodukt



Die Übersicht über das große Sortiment der FREI Therapieliegen finden Sie in unserem Gesamtkatalog oder unter www.frei-ag.de.

FREI SWISS AG Seestrasse 115 8800 Thalwil / Zürich Tel. 043 811 47 00 info@frei-swiss.ch www.frei-swiss.ch

www.frei-swiss.ch

AKTIVE REHA-SYSTEME